Porównanie tłumaczeń II Kronik 2:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A teraz poślij do mnie kogoś mądrego\* do pracy w złocie i srebrze, i w miedzi, i w żelazie, i w purpurze,\*\* i w szkarłacie,\*\*\* i w fiolecie, kogoś, kto wie, jak ryć ozdoby, (i kto mógłby pracować) z mędrcami, których mam przy sobie\*\*\*\* w Judzie i w Jerozolimie, a których przygotował mój ojciec.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) G dod.: i obeznanego, καὶ εἰδότα. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) purpura, אַרְּגְוָן (’argewan). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) szkarłat, ּכַרְמִיל (karmil), lub: karmin. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) przy sobie : brak w klk Mss S. [↑](#footnote-ref-5)